



## Naissance d'une collaboration fructueuse

L'entreprise de décolletage G&Y Leuenberger SA à Eschert a renforcé son outil de production il y a un an par l'acquisition de trois nouvelles machines. Etude du marché, définition précise de ses besoins et appels d'offres l'ont décidée à se fournir en Miyano auprès de la société Newemag / Schneider mc SA, distributeur en Suisse de plusieurs marques de machines-outils et de solutions globales depuis plus de 40 ans. Même s'il avoue avoir dû surmonter la barrière psychologique d'un achat de machines asiatiques, Boris Leuenberger se montre aujourd'hui entièrement satisfait de son choix.

Changer de fournisseur ou de marque de machines n'est jamais évident. Cela impose une nouvelle cinématique, l'utilisation de nouveaux outils, autrement dit un changement assez radical des habitudes. Boris Leuenberger a donc pris l'avis de toutes les personnes appelées à travailler sur les nouvelles machines afin que le choix final soit le fruit d'un accord commun. Constatant que la tendance actuelle est aux petites séries de pièces, le directeur a orienté ses recherches selon un cahier des charges bien précis: les machines devaient être dynamiques, flexibles, simples et permettre une mise en train rapide.

D'emblée, il précise : « Une machine simple ne signifie pas forcément des pièces simples. Les Miyano offrent en effet de nombreuses possibilités d'usinage qui permettent la fabrication de produits plus complexes. En optant pour les modèles BNA 42 DHY2 et BNA 42S2, l'un relativement simple, l'autre déjà plus complexe, nous avons deux machines parfaitement complémentaires ». L'entreprise a ainsi pu réaliser en un seul passage des pièces qui auraient nécessité des opérations de reprises sur d'autres machines. Le directeur relève une évolution positive pour sa société qui se traduit notamment par un gain de qualité grâce à l'absence d'un deuxième serrage et un gain de productivité grâce à la réduction des temps de passage. Travaillant dans des domaines de pointe, il attache une importance particulière aux hautes tolérances des pièces qu'il fournit.

Pour cela, il peut compter sur la fiabilité et la stabilité thermique des machines Miyano. Après la première année d'utilisation, le constat est clair: s'il le fallait, il rachèterait les mêmes.

### Se montrer réactif et savoir anticiper

Outre les qualités techniques des machines Miyano, Boris Leuenberger apprécie la philosophie de Newemag / Schneider mc SA. Réactivité, tenue des délais de livraison, qualité du conseil et recherche de solutions en font un partenaire très compétent. Afin d'être aussi réactive que possible, Newemag / Schneider mc SA a mis en place une procédure efficace : soucieuse de garantir la disponibilité maximale des machines de ses clients, l'entreprise assure en cas de problème une prise en charge dans un laps de temps d'une heure. Trois niveaux d'urgences ont été définis avec, pour chacun d'eux, la réaction appropriée. Si une machine est à l'arrêt, l'entreprise dépêche un technicien sous 24 heures au maximum. Si une machine montre quelques faiblesses mais permet de poursuivre la production, l'intervention se passe entre 1 et 4 jours. Les petits problèmes qui n'affectent pas le bon fonctionnement de l'équipement sont quant à eux réglés lors de l'une des visites que l'entreprise fait régulièrement à ses clients.

Autre point positif que Boris Leuenberger se plaît à relever : la société d'Eschenbach et de Chavornay se montre ouverte à la discussion et accepte volontiers que l'on lui soumette des idées d'améliorations. Son département vente se montre également à la hauteur des attentes du jeune directeur, avec des vendeurs capables de répondre à des questions techniques qui relèveraient théoriquement plus du service après-vente. « Cela relève tout simplement de l'idée que nous nous faisons du service aux clients », ajoutent Karin Achermann et Yves Rougemont, respectivement responsable marketing et responsable régional de vente.

Mieux vaut prévenir que guérir, dit l'adage. Appliquant ce principe, Newemag / Schneider mc SA propose à ses clients de conclure un contrat de maintenance préventive. Une fois par année, les machines passent ainsi un check-up complet. Le pack d'entretien comprend un bilan complet de l'état de la machine selon une liste de tâches à effectuer, du contrôle de la géométrie, des jeux d'inversions, aux contrôles des fonctions en passant par la sauvegarde des données de la commande et le remplacement des batteries de sauvegarde de la commande jusqu'aux périphériques. Une bonne manière pour Boris Leuenberger de prolonger la durée de vie des machines, de réduire les temps d'arrêt et

d'éviter ainsi de devoir assigner du personnel de production à l'entretien du parc machines.

### Une entreprise dynamique...

Avec ces trois nouvelles acquisitions, le parc machines de l'entreprise d'Eschert avoisine désormais la cinquantaine de machines de production, auxquelles il convient d'ajouter quelques unités destinées aux travaux de reprise. De quoi occuper les 44 employés et proposer ses services dans des domaines pointus tels que la connectique, l'appareillage et le luxe (maroquinerie, instruments d'écriture, bracelets, fermoirs, autant de pièces visuelles exigeant des traitements délicats). Ces marchés, qui représentent chacun environ 25% du chiffre d'affaires de l'entreprise, sont très compétitifs et la maîtrise de la productivité y revêt une importance cruciale. G&Y Leuenberger SA est également active dans le domaine de l'horlogerie pour l'habillage de lunettes, de boîtes et de fonds. Elle touche également depuis peu au mouvement, avec des pièces de révolution. Cette diversification est une volonté de la direction et la recherche de nouveaux marchés, principalement suisses à ce jour, s'inscrit dans une démarche de progression.

### ... et formatrice

Avec trois jeunes en cours d'apprentissage et deux à venir prochainement, G&Y Leuenberger SA est fière d'apporter sa contribution à la pérennisation de sa branche d'activités. Employés de commerce, polymécaniciens et mécapraticiens en formation représentent ainsi quasiment 10% des effectifs de l'entreprise.

### Perspectives d'avenir

Boris Leuenberger avoue être passé par tous les états d'âme depuis qu'il a repris les rênes de la société il y a 18 mois. Certains marchés ont connu des baisses assez marquées, heureusement compensés par d'autres qui ont réussi à croître, ce qui lui permet de tirer un bilan de l'année 2015 globalement positif. Il reste convaincu que la Suisse a encore de nombreux avantages à faire valoir. Mais par forcément ceux auxquels on pourrait s'attendre. La qualité par exemple n'est plus un argument de vente décisif, partant du principe que tout le monde doit pouvoir y arriver. Il mise plutôt sur la réactivité, le service à la clientèle et sur deux notions qui ne semblent plus toujours d'actualité, l'honnêteté et la transparence entre les partenaires. En cela, il rejoint parfaitement la vision de Newemag / Schneider mc SA.

## **Beginn einer fruchtbaren Zusammenarbeit**

*Das in Eschert niedergelassene Decolletage-Unternehmen G&Y Leuenberger SA hat vor einem Jahr mit der Anschaffung von drei neuen Maschinen seine Produktionsmittel erweitert. Infolge einer Marktstudie, einer genauen Bedarfsermittlung und nach erfolgten Ausschreibungen entschied sich die Geschäftsleitung für den Kauf von Miyano-Maschinen bei der Firma Newemag / Schneider mc SA, die seit über 40 Jahren mehrere Werkzeugmaschinenmarken und Globallösungen in der Schweiz vertreibt. Boris Leuenberger gab zu, dass er eine psychologische Hemmschwelle überwinden musste, um sich für den Kauf asiatischer Maschinen zu entscheiden, dennoch ist er heute restlos zufrieden mit seiner Wahl.*

Es ist nie leicht, den Maschinenhersteller bzw. die Maschinenmarke zu wechseln. Das bringt nämlich auch eine neue Arbeitsgangfolge und den Einsatz anderer Werkzeuge mit sich, also eine ziemlich radikale Änderung der gewohnten Abläufe. Boris Leuenberger hat die Meinung aller Personen eingeholt, die mit den neuen Maschinen arbeiten sollten, damit die endgültige Entscheidung gemeinsam getroffen werden konnte. Angesichts der Feststellung, dass der aktuelle Trend in Richtung Kleinserienfertigung geht, richtete er seine Nachforschungen gemäß einem sehr genauen Pflichtenheft aus: Die Maschinen sollten dynamisch, flexibel und einfach zu bedienen sein, sowie eine kurze Anlaufzeit ermöglichen.

Bereits anfangs stellte er fest: „Eine einfach zu bedienende Maschine bedeutet nicht unbedingt, dass sie für einfache Werkstücke bestimmt ist. Miyano-Maschinen bieten zahlreiche Bearbeitungsmöglichkeiten, mit denen die Fertigung komplexerer Produkte möglich ist. Wir haben uns für die Modelle BNA 42 DHY2 und BNA 42S2 entschieden – die eine ist relativ einfach, die andere etwas komplexer – damit verfügen wir über zwei perfekt komplementäre Maschinen.“ Somit konnte das Unternehmen Werkstücke in einem einzigen Arbeitsgang fertigen. Mit anderen Maschinen wären Nachbearbeitungsgänge erforderlich gewesen. Der Geschäftsleiter stellt eine positive Entwicklung seines Unternehmens fest, die sich insbesondere in Form eines Qualitätsge-



Le directeur (à dr.) et son chef d'atelier sont très satisfaits de leurs nouvelles acquisitions.  
Der Geschäftsführer (r.) und sein Werkleiter sind mit ihren neuen Erwerben sehr zufrieden.  
The manager (r.) and his workshop director are extremely satisfied with the new acquisitions.

winns – kein zweiter Spannungsvorgang erforderlich – und eines Produktivitätsgewinns aufgrund der verkürzten Durchlaufzeit äußert. Da das Unternehmen für hochspezialisierte Bereiche arbeitet, wird bei den gelieferten Teilen größter Wert auf strenge Toleranzen gelegt. Aus diesem Grund muss es sich auf die Zuverlässigkeit und thermische Stabilität der Miyano-Maschinen verlassen können. Nach dem ersten Betriebsjahr stand eindeutig fest: Bei Bedarf würde er nochmals dieselben Maschinen anschaffen.

### Reaktives Verhalten und Voraussicht sind gefragt

Abgesehen von den technischen Qualitäten der Miyano-Maschinen weiß Boris Leuenberger die Unternehmensphilosophie von Newemag / Schneider mc SA sehr zu schätzen. Dank Reaktivität, Einhaltung der Lieferfristen, Beratungsqualität und Lösungsfindung ist dieses Unternehmen ein äußerst kompetenter Geschäftspartner. Die Newemag / Schneider mc SA hat eine effiziente Vorgehensweise eingerichtet, um eine maximale Reaktivität gewährleisten zu können: Sie legt großen Wert auf die maximale Betriebsbereitschaft der Maschinen; sobald von einem Kunden eine Störung gemeldet wird, gewährleistet sie binnen einer Stunde eine Rückmeldung zwecks Lösungsfindung. Es wurden drei Notfall-Levels mit den entsprechenden Reaktionsweisen definiert. Bei Stillstand einer Maschine wird ein Techniker innerhalb von 24 Stunden zum Kunden geschickt. Weist eine Maschine Probleme auf, die den Produktionslauf nicht maßgeblich beeinträchtigen, erfolgt ein Eingriff zwischen 1 und 4 Tagen nach der Störungsmeldung. Kleine Störungen, die den reibungslosen Produktionsablauf nicht stören, werden anlässlich der regelmäßigen Kundenbesuche behoben.

Boris Leuenberger möchte darüber hinaus einen weiteren Punkt hervorheben: Die in Eschenbach und Chavornay niedergelassene Firma ist immer gesprächsbereit und offen für Verbesserungsvorschläge. Auch die Verkaufsabteilung entspricht den Erwartungen des jungen Geschäftsleiters – die Verkäufer sind in der Lage, technische Fragen kompetent zu beantworten, was theoretisch eher Sache der Kundendienstmitarbeiter ist. „Diese Tatsache spiegelt einfach unser Kundendienstkonzept wider“, fügten die Marketingverantwortliche Karin Achermann und der regionale Verkaufsleiter Yves Rougemont hinzu.

Besser vorbeugen als heilen heißt es doch! Die Newemag / Schneider mc steht hinter diesem Grundsatz und bietet ihren Kunden einen präventiven Wartungsvertrag an. Einmal jährlich werden die Maschinen einer umfassenden Wartung unterzogen. Der Wartungsvertrag umfasst eine vollständige Bilanz des Maschinenzustandes sowie eine Liste der auszuführenden Arbeiten: Von der Kontrolle der Maschinengeometrie, der Umkehrspiele und aller Maschinenfunktionen über die Speicherung der Steuerungsdaten und den Austausch der Speicherbatterien bis zur Überprüfung der Peripheriegeräte ist alles dabei. Für Boris Leuenberger ist das die richtige Methode, um die Lebensdauer der Maschinen zu verlängern, die Stillstandzeiten zu verkürzen und zu vermeiden, dass Produktionspersonal sich mit der Wartung des Maschinenparks beschäftigen muss.

### Ein dynamisches Unternehmen ...

Mit diesen drei Neuanschaffungen umfasst der unternehmens-eigene Maschinenpark des Unternehmens nun etwa fünfzig Produktionsmaschinen, dazu kommen noch ein paar für Verbesserungsarbeiten bestimmte Einheiten. Damit kann das Unternehmen 44 Mitarbeiter beschäftigen und seine Dienstleistungen in hochspezialisierten Bereichen wie Anschlussstechnik, Ausrüstung und Luxusartikel (Lederwaren, Schreibwerkzeug, Armbänder, Verschlüsse – lauter sichtbare Teile, die eine sorgfältige Bearbeitung erfordern) anbieten. Diese Märkte entsprechen jeweils etwa 25 % des Unternehmensumsatzes und sind äußerst wettbewerbsfähig – die Kontrolle über die Produktivität ist dabei von entscheidender Bedeutung. Die G&Y Leuenberger

SA stellt darüber hinaus Lünnettendekorationen für Uhrengehäuse, Schalen und Böden für die Uhrenindustrie her. Seit Kurzem fertigt sie auch Uhrwerke mit völlig neuartigen Teilen. Diese Diversifizierung erfolgt auf Wunsch der Geschäftsleitung, die hauptsächlich in der Schweiz neue Märkte erschließen möchte, sie entspricht darüber hinaus einem Fortschrittsansatz.

### ... das auf Ausbildung setzt

Die G&Y Leuenberger SA bildet derzeit drei Lehrlinge aus und wird demnächst zwei weitere aufnehmen; damit hat sie allen Grund stolz zu sein, zum Fortbestand ihres Tätigkeitsbereiches beizutragen. Die zurzeit in Ausbildung stehenden kaufmännischen Angestellten, Polymechaniker und Mechanikpraktiker machen fast 10 % des Personalbestands aus.

### Zukunftsperspektiven

Boris Leuenberger macht keinen Hehl daraus, dass er seit Übernahme der Unternehmensleitung vor 18 Monaten alle erdenklichen Höhen und Tiefen erlebt hat. Einige Märkte erfahren erhebliche Rückgänge, die glücklicherweise von anderen Wachstumsmärkten ausgeglichen wurden, somit war die Bilanz 2015 insgesamt positiv. Er ist nach wie vor überzeugt, dass die Schweiz noch viele Trümpfe in der Hand hat, aber nicht unbedingt die, mit denen gerechnet wird. So ist zum Beispiel Qualität kein entscheidendes Verkaufsargument mehr, weil davon ausgegangen wird, dass jeder dazu in der Lage ist. Er setzt vielmehr auf Reaktivität, Kundenservice und zwei Werte, denen heutzutage nicht immer Beachtung geschenkt wird, nämlich Ehrlichkeit und Transparenz zwischen Geschäftspartnern. Damit entspricht er voll und ganz den Anschauungen der Newemag / Schneider mc SA. ▶

**LNS**

**VOTRE ONE-STOP-SHOP**  
POUR LES PÉRIPHÉRIQUES DE MACHINES-OUTILS

**UNE SEULE ET MÊME SOURCE...**

- RAVITAILLEUR DE BARRES**
- CONVOYEUR DE COPEAUX**
- GESTION DU LIQUIDE DE COUPE**
- SYSTÈME DE FILTRATION DE L'AIR**

**AMB** Internationale Ausstellung für Metallbearbeitung  
13. - 17.09.2016  
Messe Stuttgart  
Stand D76 / Halle 3

**30bi mu**  
fieramilano  
4 - 8 / 10 / 2016  
Stand D18 / Halle 13

**LNS**

LNS SA  
Route de Frinvillier  
2534 Orvin  
Switzerland

+41 32 358 02 00  
LNS@LNS-europe.com  
www.LNS-europe.com



L'important stock de matières permet des livraisons rapides.  
 Der große Lagerbestand ermöglicht schnelle Lieferungen.  
 The large stock of materials allows fast deliveries.

## The birth of fruitful collaboration

Bar-turning company G&Y Leuenberger SA in Eschert upgraded its production machinery a year ago with the acquisition of three new machines. Market research, a precise definition of its needs and a call for tenders decided it to purchase Miyano machines from Newemag / Schneider mc SA, a Swiss-based distributor of several brands of machine tools and complete solutions for more than 40 years. Although he admits having to overcome a

psychological barrier to purchase Asian machines, today Boris Leuenberger is absolutely satisfied with his choice.

Changing your supplier or brand of machinery is never easy. It calls for new kinematics, the use of new tools – in other words a radical change of habit. So Boris Leuenberger asked the opinion of all the people who were going to have to work with the new machines to make sure the final choice was a joint one. Having observed that current trends were for small series of parts, the manager geared his search to precise criteria – the machines had to be dynamic, simple and allow rapid set-up.

But as he's quick to point out: "A simple machine does not necessarily mean simple parts. The Miyano machines offer numerous machining possibilities, which allows you to manufacture more complex products. By opting for the BNA 42 DHY2 and BNA 42S2 models, one of them relatively simple, the other more versatile, we have two absolutely complementary machines." It means that the company is able to produce parts in a single pass that would have required rework operations on other machines. The manager has observed positive developments for his company, notably quality gains, as there is no longer any need for second clamping, and a rise in productivity thanks to shorter machining times. Working in high-technology sectors, he places special importance on high tolerances in the parts he supplies. And for that, he is able to count on the reliability and thermal stability of the Miyano machines. After the first year of use, there is no doubt in his mind: if necessary, he would buy the same machines again.

### A need for reactivity and anticipation

Besides the technical quality of the Miyano machines, Boris Leuenberger appreciates the Newemag / Schneider mc SA

Key to Markets

Messe Stuttgart



The meeting place for the who's who of the machine tool and precision tool industry, as well as leading experts on metal-cutting.

[www.amb-expo.de](http://www.amb-expo.de)

## The World of Mechanical Engineering

# AMB

International exhibition  
for metal working

**13. - 17.09.2016**  
**Messe Stuttgart**

German French Chamber of Industry and Commerce,  
Tina Waedt, Tel.: +33 1 4058 3581,  
[twaedt@francoallemand.com](mailto:twaedt@francoallemand.com)



Vue partielle des ateliers.  
Teilansicht der Werkstätte.  
Partial view of the workshops.

philosophy. Its reactivity, compliance with delivery deadlines, the quality of its advice and its search for solutions make it a highly competent partner. To be as reactive as possible, Newemag / Schneider mc SA has put in place an effective process: to guarantee maximum availability of its machines to its customers, should a problem arise the company ensures action within the hour. It has defined three emergency levels, each with the appropriate reaction. If a machine is stopped, the company sends out an engineer in under 24 hours. If a machine is showing signs of weakness but production is able to continue, they intervene within one to four days. Minor problems which do not affect normal machine operations are set to rights during one of the regular visits which the company makes to its customers.

Another positive aspect that Boris Leuenberger likes to point out: the Eschenbach-based company is open to discussion and readily accepts ideas for improvement. Its sales department also fulfils the expectations of the young company director, with the sales staff capable of answering technical questions which are theoretically more in the line of an after-sales service. *"It's simply our idea of customer service,"* say Karin Achermann and Yves Rougemont, marketing responsible and regional sales manager respectively.

Prevention is better than cure, the saying goes. Applying this principle, Newemag / Schneider mc SA offers its customers a preventive maintenance contract. Once a year, the machinery undergoes a complete check-up. The maintenance pack includes a comprehensive review of the state of the machine according to a "to-do" list ranging from inspection of the casing, geometry and inversion sets right through to data backup – an efficient way from Boris Leuenberger's perspective of prolonging the useful life of the machines, reducing downtimes and avoiding having to assign production staff to machine maintenance.

#### A dynamic company...

With these three new acquisitions, Eschert now boasts a pool of nearly 50 production machines, as well as a few units for rework. Enough to occupy its 44 employees and offer its service in high-tech fields such as connector technology, small metal parts and luxury goods (leather goods, writing implements, bracelets, clasps – parts that have to look good and demand delicate processing). These markets, each of which accounts for around 25 percent of the company's turnover, are highly competitive, and controlling production costs is of crucial importance. G&Y Leuenberger SA also works for the horology sector, producing watch components including bezels, cases and casebacks. It recently moved into watch movements, producing revolving parts. This

diversification is part of management policy and the search for new markets, primarily Swiss so far, is part of a growth process.

#### ... which is training the next generation

With five young apprentices, G&Y Leuenberger SA is proud to be doing its bit to ensure the future of its sector of activity. Trainees in business, polymechanics and production mechanics account for virtually 10 percent of the company's workforce.

#### Future prospects

Boris Leuenberger admits having had his ups and downs since taking up the reins of the company 18 months ago. Some markets have experienced a quite significant decline, but these were offset, fortunately, by others which have successfully grown, so that the company posted an overall positive bottom line in 2015. He remains convinced that Switzerland still has numerous cards to play. But not necessarily those you might think. Quality, for example, is no longer a crucial sales argument, the assumption being that everyone should be able to achieve that. He is placing his bets more on reactivity, customer service and two notions that seem to have gone out of fashion – honesty and transparency between business partners. And on that score, he is perfectly in line with Newemag / Schneider mc SA's vision.

Newemag / Schneider mc SA  
CH-6274 Eschenbach  
Tel. +41 (0)41 798 31 00  
[www.newemag.ch](http://www.newemag.ch)

G&Y Leuenberger SA  
CH-2743 Eschert  
Tel. +41 (0)32 494 14 00  
[www.leuenbergersa.com](http://www.leuenbergersa.com)

**LNS**

**VOTRE ONE-STOP-SHOP**  
POUR LES PÉRIPHÉRIQUES DE MACHINES-OUTILS

**...ONE-STOP-SHOP**

- RAVITAILLEUR DE BARRES**
- CONVOYEUR DE COPEAUX**
- GESTION DU LIQUIDE DE COUPE**
- SYSTÈME DE FILTRATION DE L'AIR**

**AMB**  
Internationale Ausstellung für Metallbearbeitung  
13. - 17.09.2016  
Messe Stuttgart  
Stand D76 / Halle 3

**30bi mu**  
fieramilano  
4.-8/10/2016  
Stand D18 / Halle 13

**LNS**

LNS SA  
Route de Frinwillier  
2534 Orvin  
Switzerland

+41 32 358 02 00  
[LNS@LNS-europe.com](mailto:LNS@LNS-europe.com)  
[www.LNS-europe.com](http://www.LNS-europe.com)